

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 337	Press ~~Mis.~~
20 31	
Dated	24 - 3 - 1857.

Not to be folded or roughly handled

ms

1

Fort St. George, Judicial Consultation, 24th March 1857.

No. 30. Read the following letter from C. F. CHAMIER, Esq., Tamil Translator to Government; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 10th March 1857, No. 8.

SIR,

* Herewith returned.

In reporting upon the work* transmitted to me with Extract from the Minutes of Consultation, under date the 5th March, I have the honor to state, that the principal part of it is simply a re-print of the Legislative Acts, as translated in this Office, and published by the Government. The Appendix contains an original translation in Tamil, of the rules laid down by the Sudder Udalt for the examination of Moonsiffs and Pleaders. This translation has been well executed. The only remaining part of the work is the Index, which is clearly and intelligibly arranged.

(Signed) C. F. CHAMIER,
Tamil Translator to Government.

No. 31. ORDER THEREON, No. 337; dated 21st March 1857.

Resolved that the Court of Sudder Udalt be requested to state the number of copies of Parthasaradhy's Supplement to the Tamil Civil Code they will require, for distribution among the Native Judicial Authorities employed in Tamil Districts.

2. They will also ascertain the price of the Work, and what reduction will be made if a number of copies be taken.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

gc. 9-10
10-3-57

M. 337

At
Ly
Mc
White

Resolves that the Court of Sudder
Adalat be requested to state the
number of copies of Parthasaradhy's
supplement to the Tamil Civil Code
they will require for distribution
among the native judicial autho-
rities employed in Tamil districts

2 They will also ascertain
the price of the work & what
reduction will be made
if a number of copies be
taken.

Fort St. George,
21st March, 1857

Copy to Court of Sudder Adalat.
Dispd. 24th

J.P.

15.5
 10.3
 5.2

The preceding contains an original translation in
 French of the Rules laid down by the Editor
 relative to the communication of Manuscripts
 and Journals. This translation has been well
 executed. The only remaining part of the work
 is the Index which is clearly and intelligibly
 arranged.

Have the honor to be
 Sir,

Your Most Obedient Servant,

P. J. Chaumier,
 Translator & Editor.